

譯者／黃嘉

提供／美國在台協會新聞科

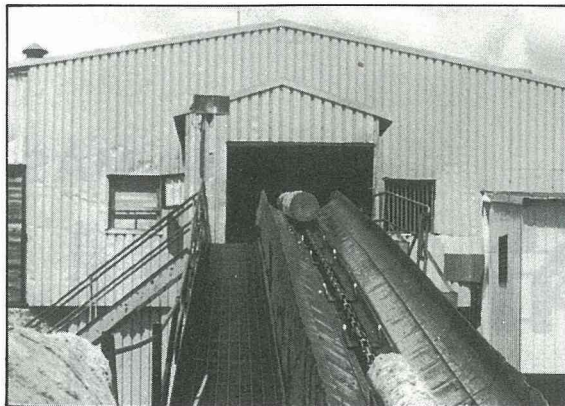
原作者／Tim Bristol

Reprinted from Turtle Quarterly.

Copyright (c) 1992

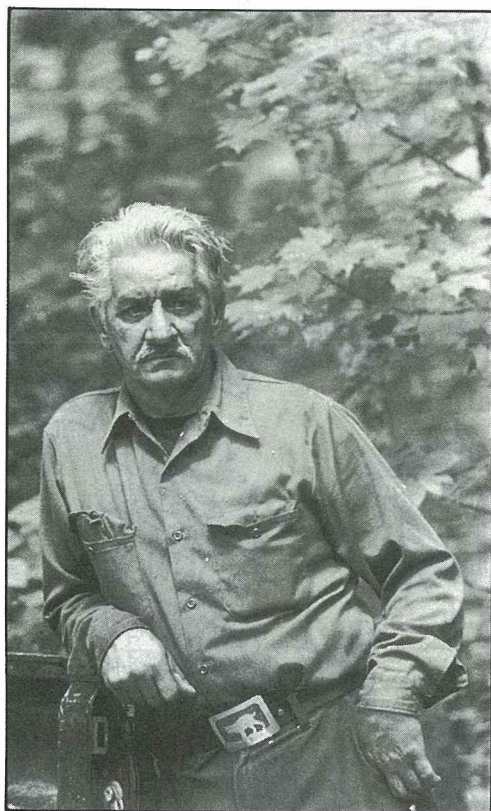
by the Native American Center

for the Living Arts, Inc.



與林共舞

美國 Menominee 印地安部落，
本著根深蒂固對土地對後代傳承的倫理，
堅持以永續經營的方式管理林木，
不僅提供族人以木材為生，
也保育森林供子孫享用，
135年來林木存量從不匱乏，
立下了永續林業的典範。



在林場當了30年伐木工人的Don Tourtillot。
(CREDIT:TURTLE QUARTERLY)

美國威斯康辛州
Menominee 印第安保
留區 Menominee 族企
業 (MTE) 所經營的林業中心
經理 Pecore 說：Menominee 在
永續性林業生產上高居領先地位
並非偶然得來的。他指著裝潢辦
公室的有美麗花紋的紅櫟木板說
，例如在這94,700公頃林地盛產
的紅櫟樹，是目前建築業及家具
業的寵兒，但是木材市場的喜好
是多變的，為什麼不趕快砍伐所
有的紅櫟樹賣好價錢呢？但是
Menominee 印第安部落的人卻
說“不”。就是由於反對“竭澤
而漁”的伐木方式，才使得這區
茂盛的森林，長久矗立在廣大的
農地之中。

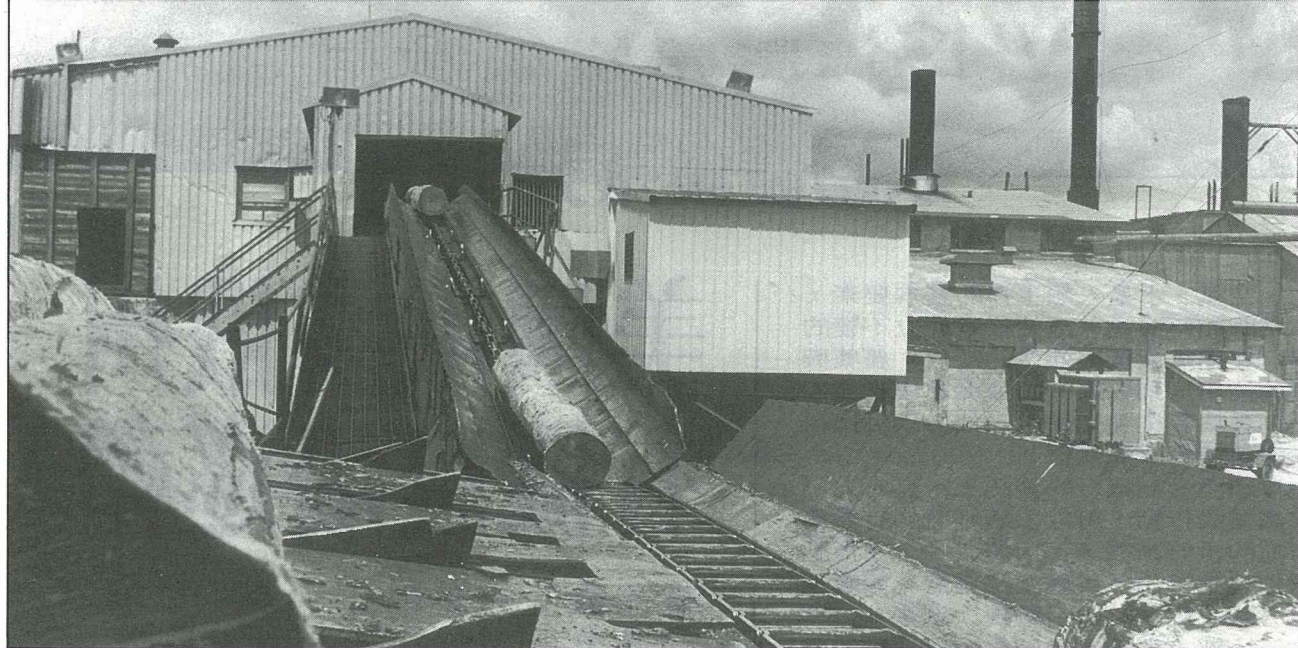
保持永續生產木材的原則簡
單地說，就是“去劣存菁”。

Menominee 部落的精神在於確
保土地以及保存給後代子孫的根
深蒂固的責任感，堅持採行永續
生產或選擇性伐木的邏輯性結論
。Pecore 經理說，一直到現在
，每逢部落集會，居民還是常常
關心後代的福利，因此永續性生
產是有歷史淵源的。

Menominee 部落第一次有
伐木的記載是1865年，當時的林
木儲積估計約15億板尺。（每1
板尺是1平方英尺1吋厚的木材）
。至今約有135年之中，一共採
伐出約20億板尺的林材，最近的
森林調查，仍有15億的可伐材積
。Pecore 引述一句諺語“木材廠
配合資源，不是以資源配合木材廠。”
因此，林木存量一直沒有減少。

但是保存森林的本身不是林
業經營的目的，而是看成一項可
獲利的資源，好比有塊蛋糕，又
要能保存又要能吃。這樣的林業
經營就是在純然保存與濫伐兩者
之間的折衷點。而 Menominee
森林計劃的成功則要歸功於所採
用的“一貫式材積盤存”。這種將
林木材積量按品種、大小、等級
以及面積等項登記的方式是結合
現代森林經營技術與傳承多年的
土著對於土地利用的倫理，使得
既能保存美麗的森林，又能夠持
續供應製材工廠的原料，提供了
工作機會亦增加稅收。

在如此精密管理下的森林有
89,000公頃（全部林地的94%）
。林木供應給 Menominee 族人
企業的木材工廠，而工廠雇用了
這個保留區勞力的半數。全部森
林分為109個林班，每年的伐木
量根據各區的材積盤存而定，但
按15年一次的輪伐制進行，而且



Menominee族人企業經營的木材工廠。(CREDIT:TURTLE QUARTERLY)

伐木量由林木專家按各種樹種的生育情形來決定，每年的採伐量按嚴格的計劃數量分區進行。但在有突發情形時，例如風災、蟲害而受傷的林木，就要緊急砍伐，以免失去利用價值。這種處置亦由林木專家如 Heckman 等來作決定。

Heckman 開部卡車帶領我們參觀林場，卡車在崎嶇的林道上搖擺前進，他還一面講解每一種樹的名稱及特性。到了一片白松林，Heckman 下車走到白松樹下，指著這些筆直如同電線桿的雄偉大樹說：有些過於激進的環保專家其實不瞭解森林的生態，一味不准砍伐林木。這些有250年到300年的老樹，並不能無限期地活下去。樹木到了生長的巔峯期，再考慮一些有關因素，就可以決定砍伐了。他指出在密蔭的白松林下，非常陰暗，樹下幾乎是寸草不生，而鄰近的一片間伐過的林地，光線充足，不但有底生植物及羊齒類，白松幼樹亦在生長。Heckman 說，這就是現代育林的藝術。Menominee 族人長久以前定下的森林經營技術，今日吸引了從加拿大、美

國西岸以及南美洲的參觀團體。

雖然1887年美國政府公佈土地分配方案，意圖促使印第安族放棄族群共有土地制而改為個人分地經營，但卻受到 Menominee 族長老們的反對，而保有這片族有地。1890 年美國內政部與 Menominee 人合作試辦林地經營，准許族人每年砍伐2千萬板尺的木材。本州的參議員 La Follette 有鑒於 Menominee 族人對於土地的喜愛以及長久以來的環保責任觀念，有意協助他們靠森林經營來謀生，而不像白人那樣地耗盡了大湖區的主要森林資源。於是在1908年成立了 La Follette 法案，創設一座現代化的木材廠，以及工人們居住的200戶居民新村 Neopit。由這個法案成立的信托基金則由財政部所經營，到了45年後的1953年，已聚積到1040萬美元。

然而，就在這1950年代，美國政府政策上要以主流文化來同化土著民族，於是印第安事務局看上了這筆基金足以證明這個部落夠資格進入白人社會。因而在1961年終止 Menominee 保留區，改為一個普通的縣份，而將那

筆基金解散，平均分配給每個族人，不料卻因此破壞了族人的團結。

到了1973年，美國政府發現1961年的改變破壞了 Menominee 的林業經營試驗區，於是重組林業基金，再將部落事務劃歸內政部管理，並且豁免那塊93,000公頃林地的地租，明文規定由 Menominee 族人執行永續林業經營方案。至今，除了經營計畫要政府批准，以及接受外界的技術指導之外，林業經營全由當地族人決定。這個經營的主體就稱為 Menominee 族人企業 MTE，由一個理事會主持。

這個93,000公頃的林地，分為109個林班；林班大小從200公頃到800公頃不等。每年按計畫砍伐5個或6個林班。在以往的135年中，每一林班被採伐了4次或5次。在這塊林地上工作的人，都能充分了解永續林業的好處；諸如長遠的健全財務收支，以及後代的美好將來。再不會有族人貪圖一時的暴發橫財而砍光林木，因為森林中的清香空氣與美麗景觀，自會導引人們走向正確的道路：永續地經營這塊森林。